



## Assemblée générale

Distr. générale  
9 septembre 2008

Anglais, chinois, espagnol,  
français et russe seulement

---

**Commission des Nations Unies  
pour le droit commercial international**  
Quarante et unième session  
New York, 16 juin-3 juillet 2008

### **Projet de convention sur le contrat de transport international de marchandises effectué entièrement ou partiellement par mer**

#### **Compilation des commentaires formulés par les gouvernements et les organisations intergouvernementales**

##### **Rectificatif**

**1. Paragraphe 6, première ligne**

*Remplacer “paragraphe 7 du même article” par “paragraphe 7 de l’article premier”,*

**2. Paragraphe 10, première ligne**

*Remplacer “alinéa b) du paragraphe 15” par “alinéa b) du paragraphe 14”*

**3. Paragraphe 10, dernière ligne**

*Remplacer “alinéa b) du paragraphe 15” par “alinéa b) du paragraphe 14”.*

**4. Paragraphe 11**

La version française reste inchangée.

**5. Paragraphe 12, première ligne**

La version française reste inchangée.

**6. Paragraphe 15**

*Remplacer “l’alinéa b)” par “le paragraphe 2”.*



**7. Paragraphe 25**

À la fin du paragraphe, insérer les nouveaux paragraphes *suivants*:

26. L'article 22 peut être interprété de manières diverses et pourrait donner lieu à des différences d'opinion.

27. L'article 27 sur le transport précédant ou suivant un transport par mer: cet article doit être clarifié.

28. Article 41: La disposition du paragraphe 2 n'est pas claire car le membre de phrase "mais n'en indiquent pas la signification" manque de clarté.

29. Article 44: L'inclusion de ce membre de phrase ne signifie-t-elle pas la reconnaissance que le fret a été payé.

30. Article 49: Les alinéas e), f), g) et h) sont vagues et doivent être clarifiés.

31. Article 59: En vertu de cet article, les transferts d'une partie à une autre sont permis. Cela signifie-t-il que les transferts sont possibles sans le consentement du bénéficiaire du transfert? L'importance de cette question est évidente pour les documents électroniques.

**8. Paragraphe 26**

*Remplacer "L'article 18" par "L'article 59".*

**9. Paragraphe 28**

*Remplacer "Il doit" par "L'article 70 doit".*

**10. Paragraphe 29**

*Remplacer "L'article 73" par "L'article 72".*

**11. Paragraphe 37**

*Remplacer "Le paragraphe 17" par "Le paragraphe 16".*

**12. Paragraphe 42**

Supprimer la dernière phrase.

**13. Paragraphe 43**

Au début du paragraphe, *insérer* Observation concernant l'article 3: il convient d'ajouter le membre de phrase: "ou qu'elles aient été précédemment employées par elles deux", de sorte que l'article se lise comme suit.

**14. Paragraphe 44, ligne 2**

Supprimer la deuxième phrase.

**15. Paragraphe 44**

À la fin du paragraphe, insérer le nouveau paragraphe *suivant*:

45. Ajouter au paragraphe 1 de l'article 38 sur les données du contrat l'alinéa suivant:

- e) Une description adéquate des marchandises dangereuses.

**16. Paragraphe 47**

*Remplacer* “paragraphe 15” *par* “paragraphe 14”.

**17. Paragraphe 58**

*Remplacer* “Article 55” *par* “Article 54”.

**18. Paragraphe 59, ligne 1**

*Remplacer* “Article 57” *par* “Article 56”.

**19. Paragraphe 59, ligne 2**

Remplacer “l’article 53” *par* “l’article 52”.

**20. Paragraphe 60, ligne 1**

*Remplacer* “cet article” *par* “l’article 56”.

**21. Alinéa a) du paragraphe 60**

*Remplacer* “l’article 53” *par* “l’article 52”.

**22. Paragraphe 61**

*Remplacer* “Article 62, paragraphe 4” *par* “Article 61, paragraphe 3”.

**23. Paragraphe 62, ligne 1**

*Remplacer* “au paragraphe 4” *par* “au paragraphe 3 de l’article 61”.

**24. Paragraphe 62, ligne 3**

*Remplacer* “l’article 63” *par* “l’article 62”.

**25. Paragraphe 64**

*Remplacer* “Articles 65 et 66” *par* “Articles 64 et 65”.

**26. Paragraphe 65**

*Remplacer* “L’article 66” *par* “L’article 65”.

**27. Paragraphe 66**

*Remplacer* “Article 70” *par* “Article 69”.

**28. Paragraphe 68**

*Remplacer* “Article 76” *par* “Article 75”.

**29. Paragraphe 69**

*Remplacer* “Article 83” *par* “Article 82”.

**30. Paragraphe 70**

*Remplacer* “Article 84” *par* “Article 83”.

---